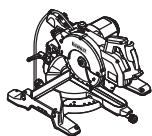
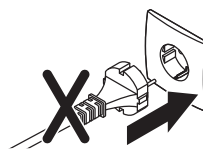
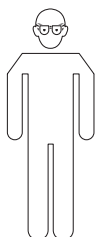
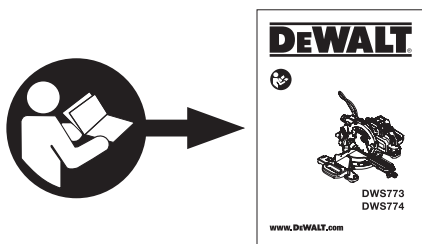


DEWALT®

372003-02 EST

DWS773
DWS774

Eesti keel	(Originaaljuhend)	21
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	31

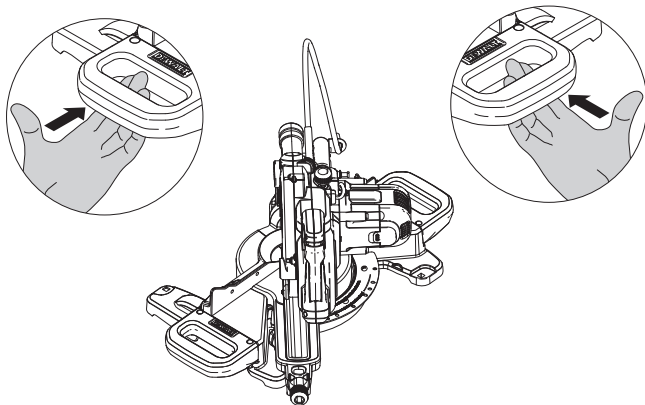
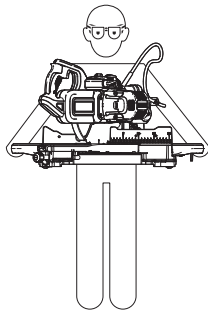
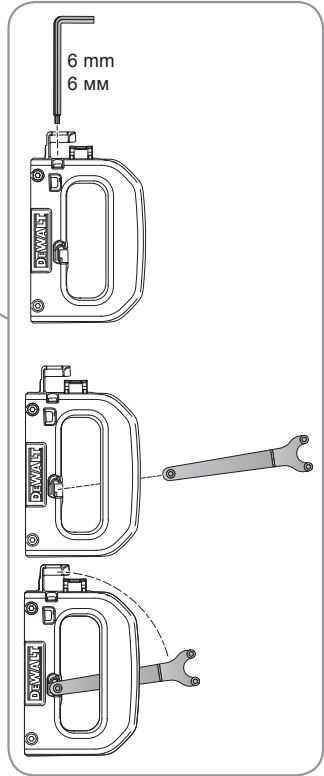
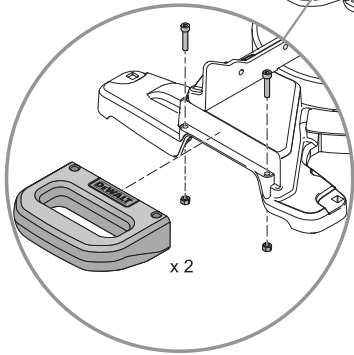
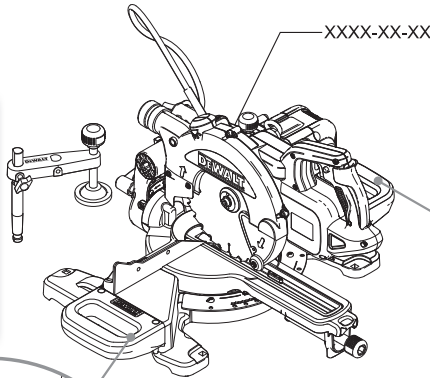
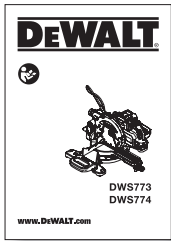


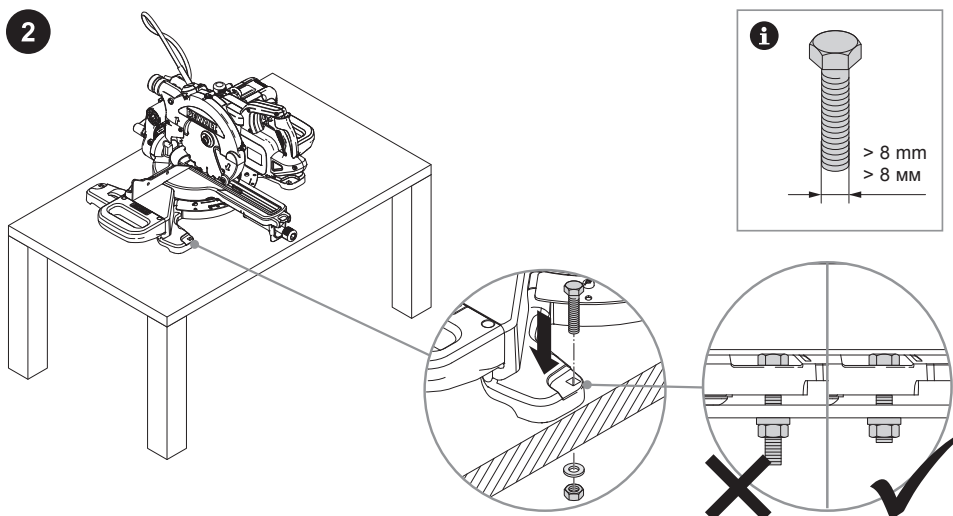
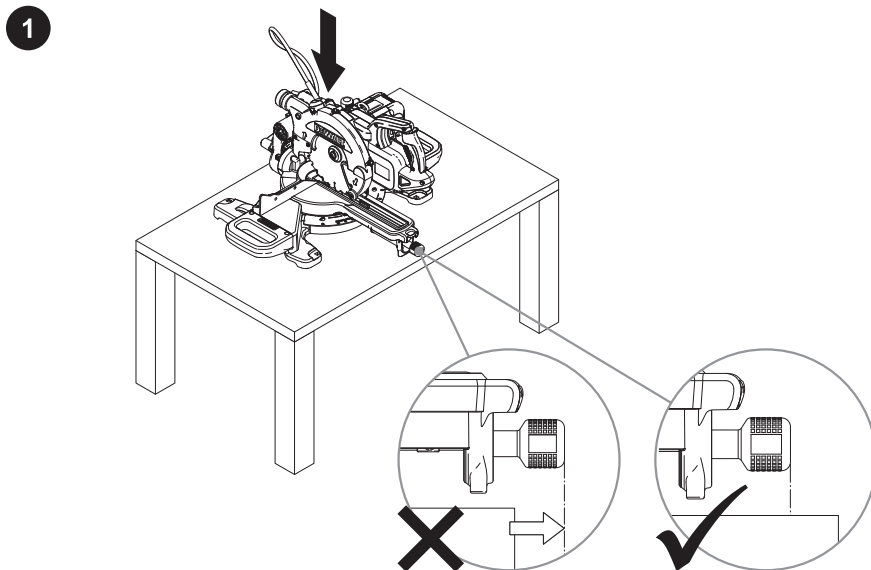
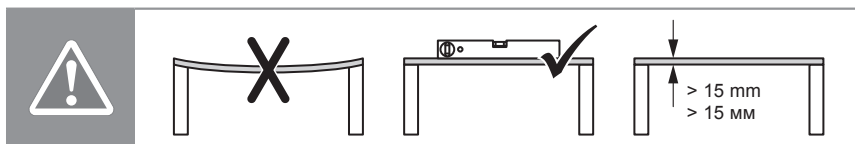
250-300 Lux
250-300 Люкс

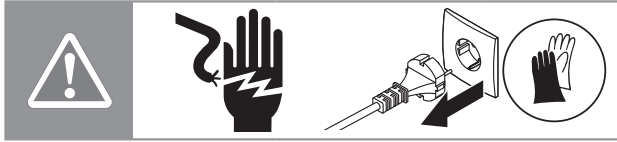


DeWALT

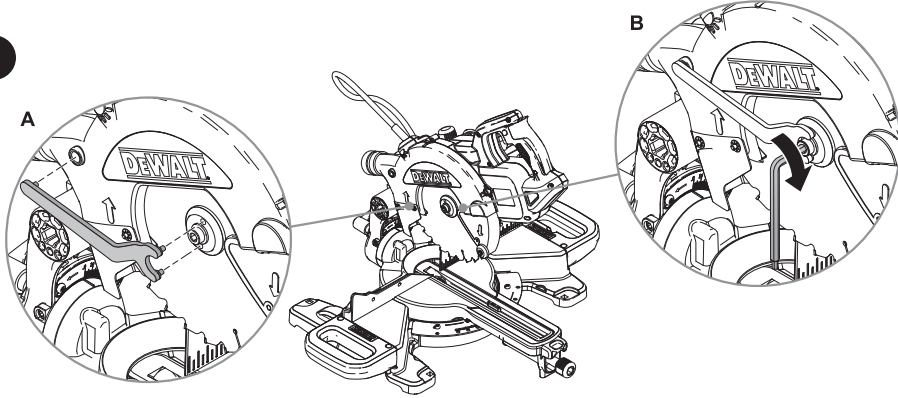




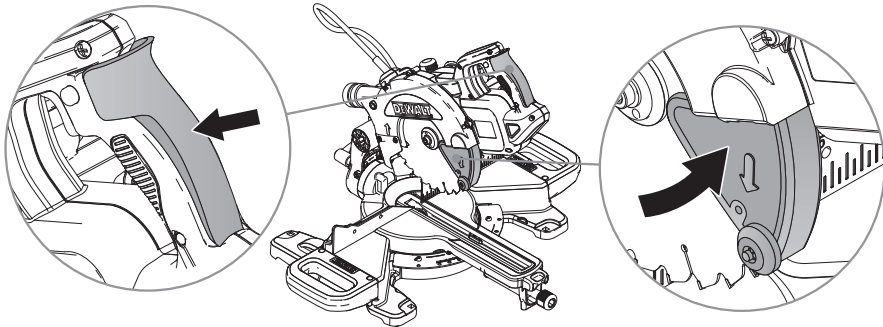




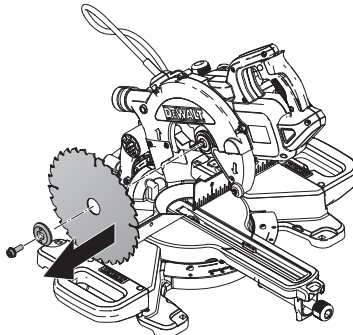
1

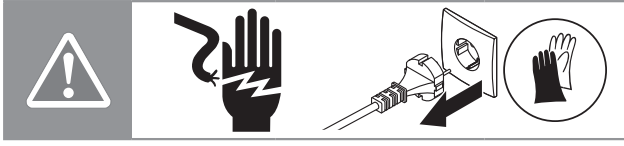


2

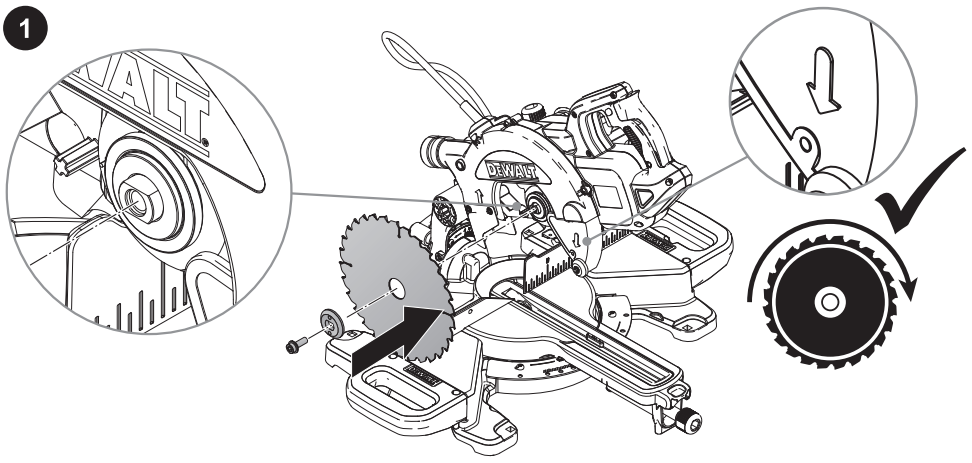


3

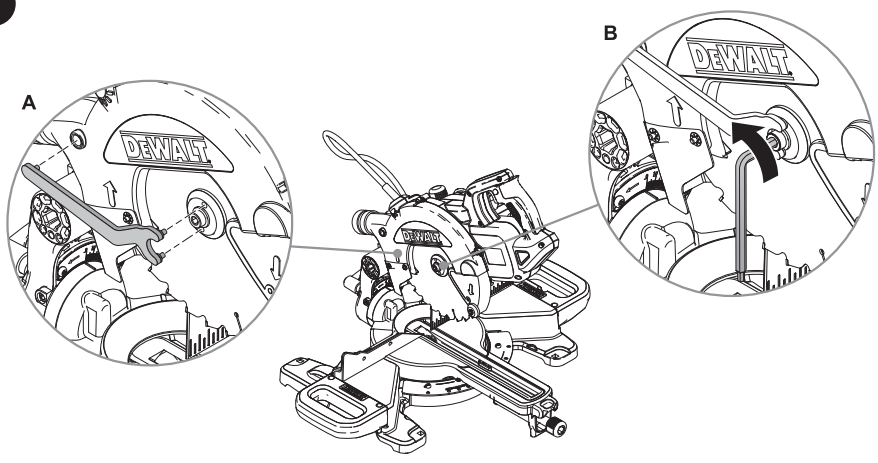




1

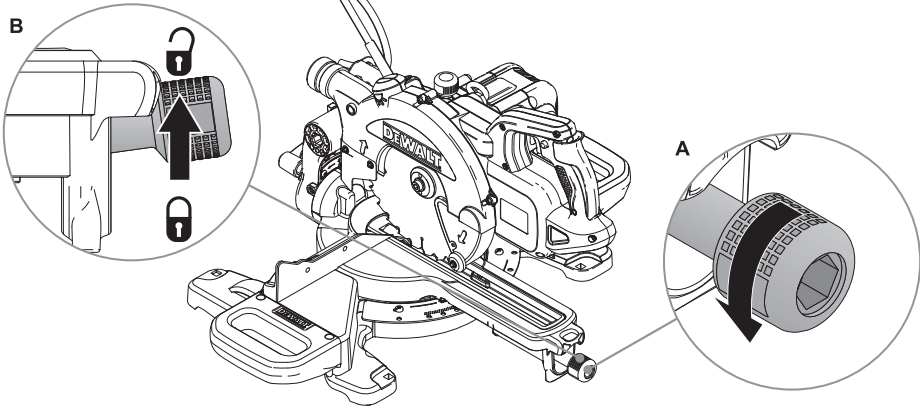


2

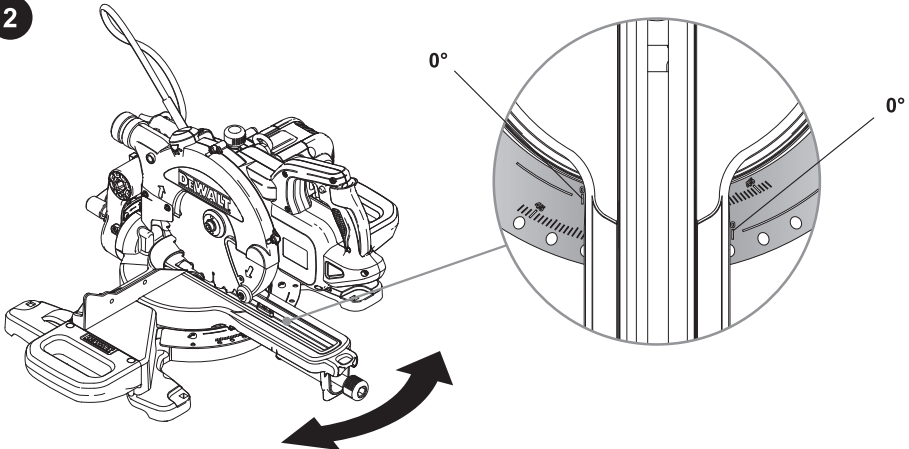




1

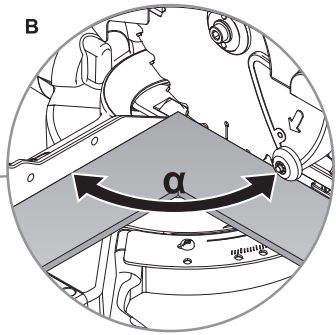
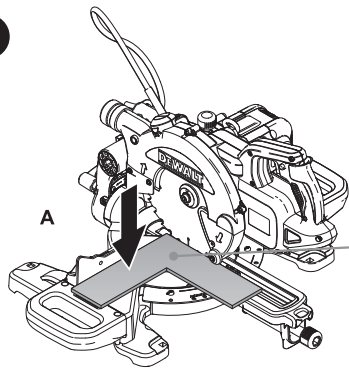


2



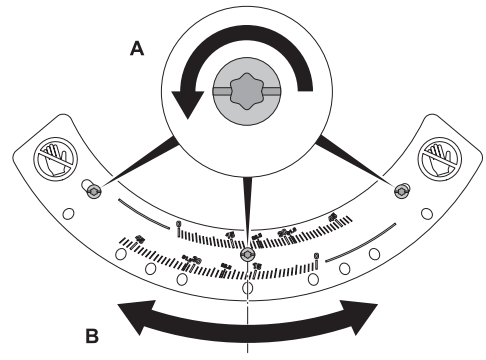


3



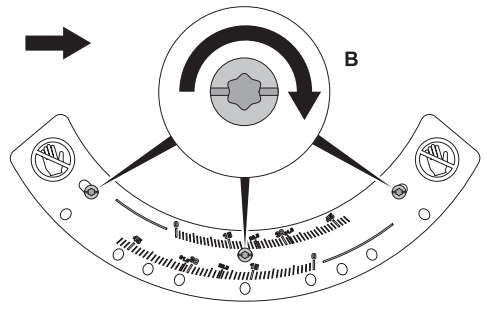
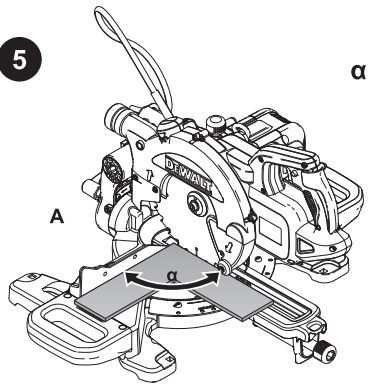
4

$\alpha \neq 90^\circ$ →



5

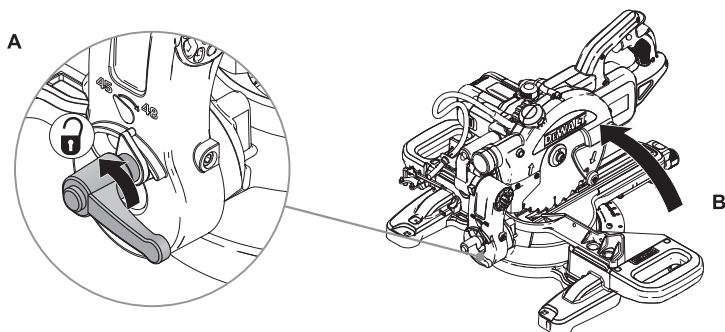
$\alpha = 90^\circ$ →



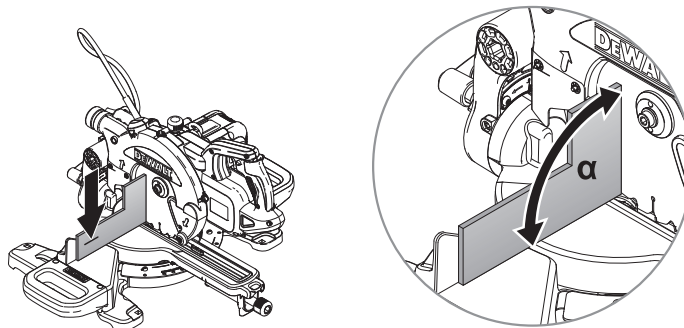
45°



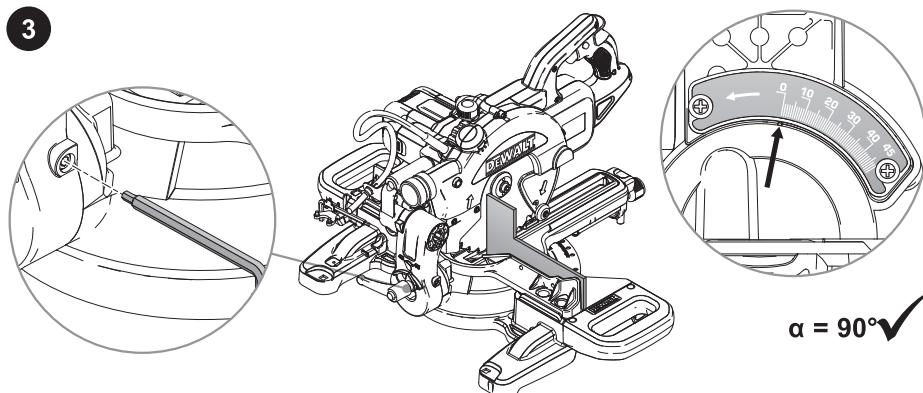
1



2



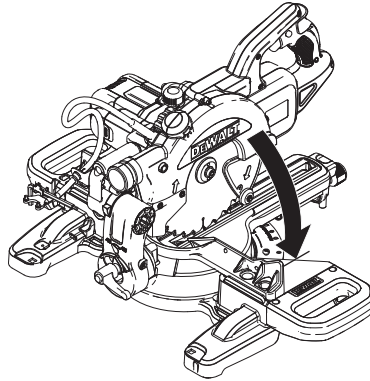
3



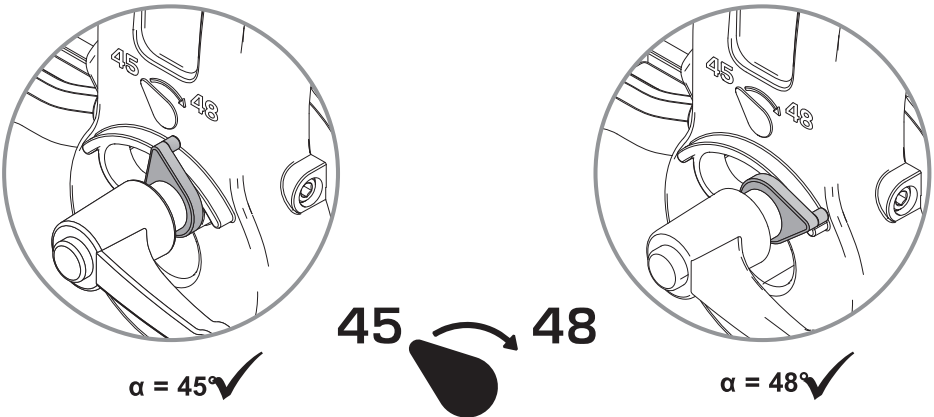
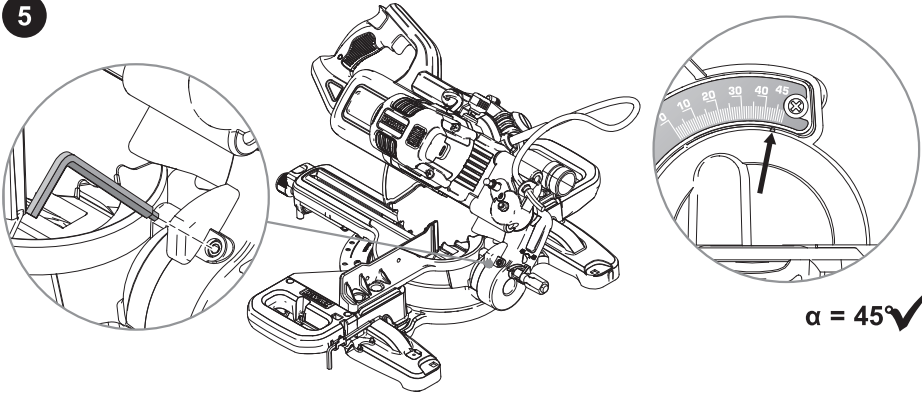
45°



4

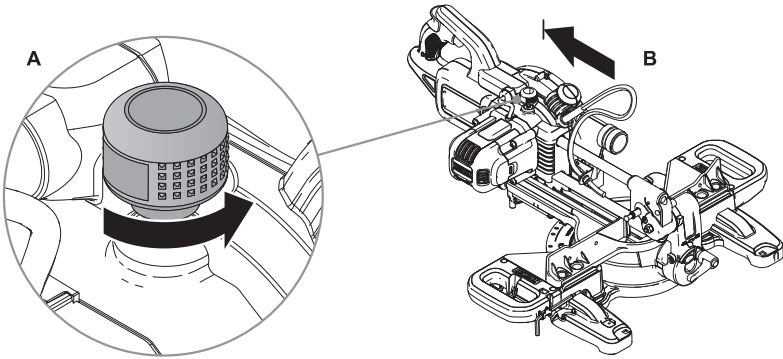


5

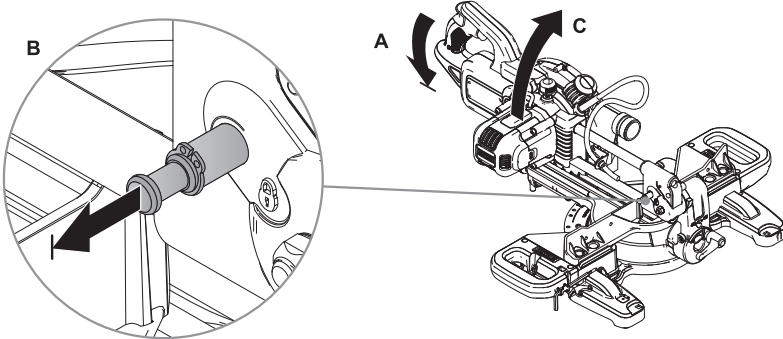




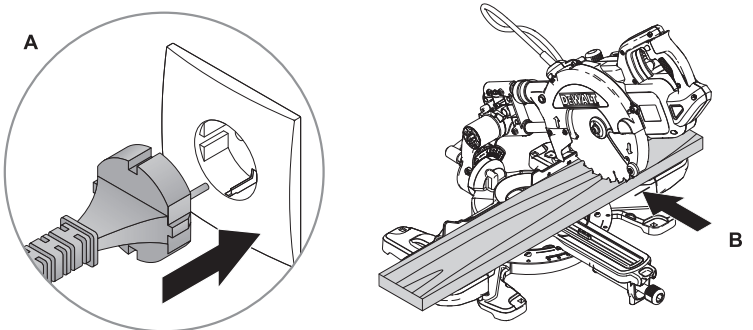
1

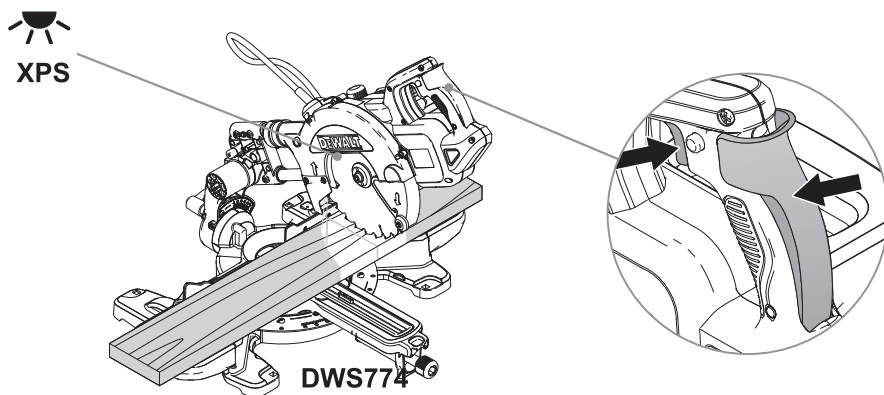
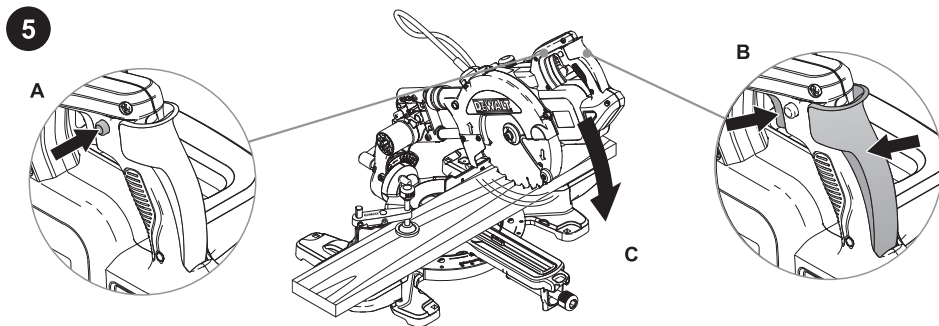
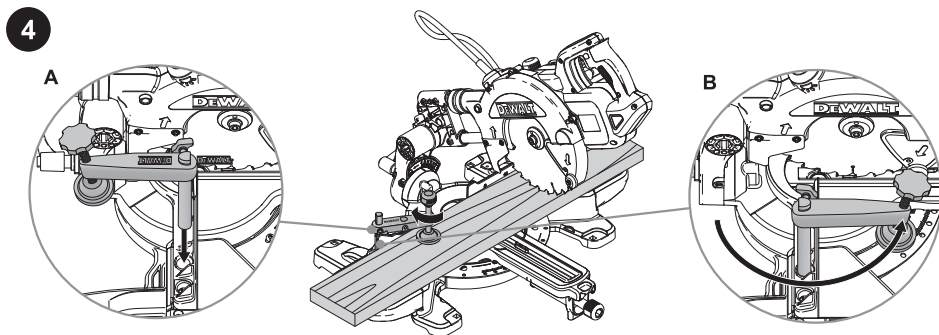
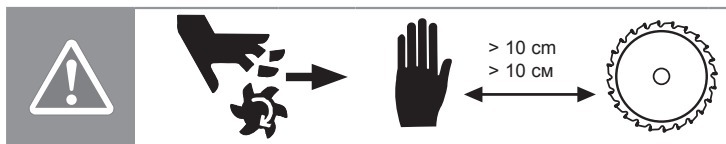


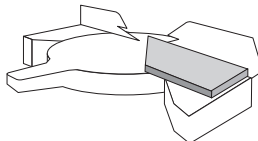
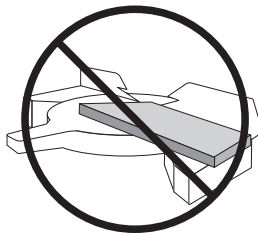
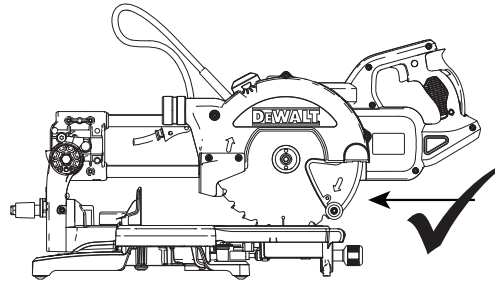
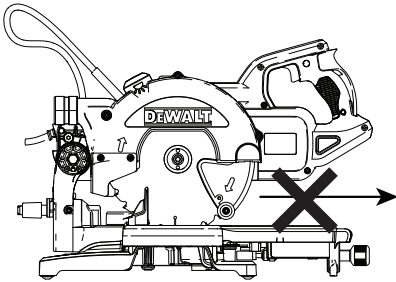
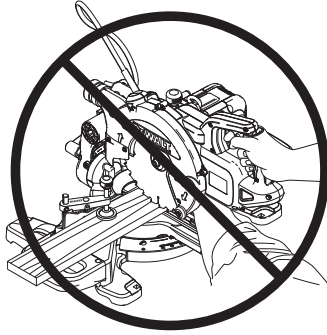
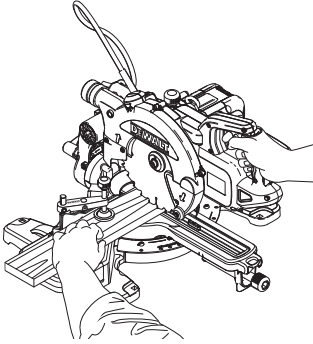
2

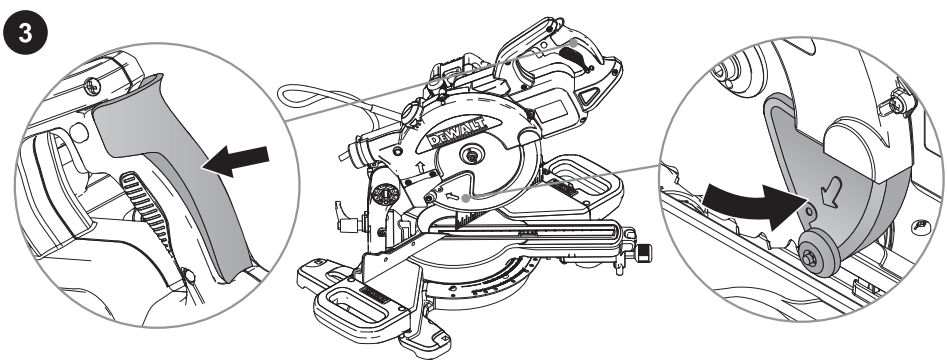
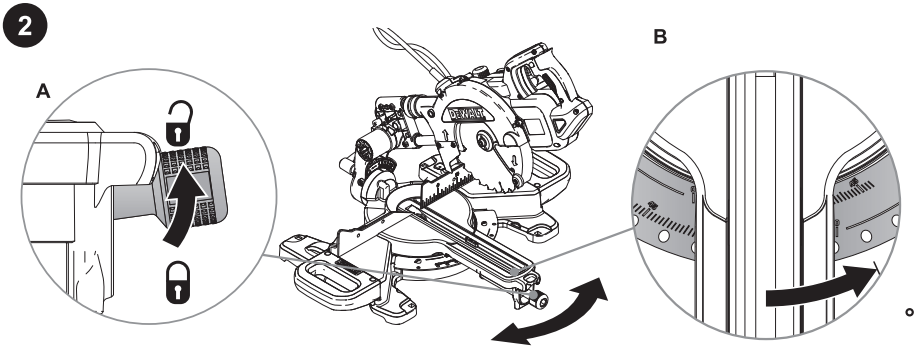
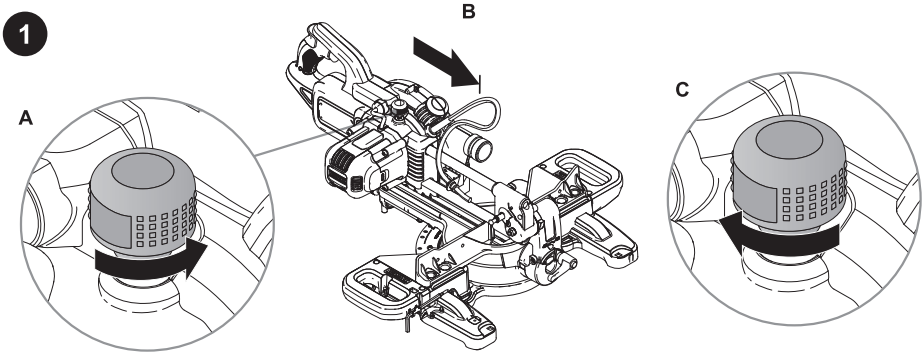


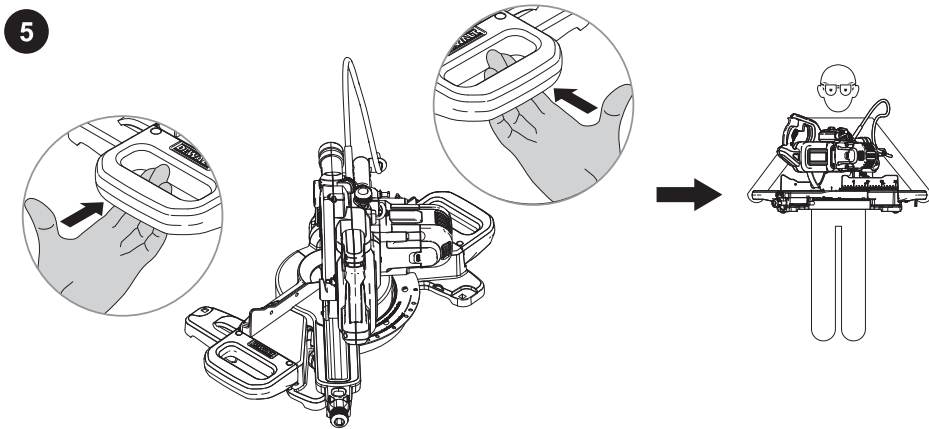
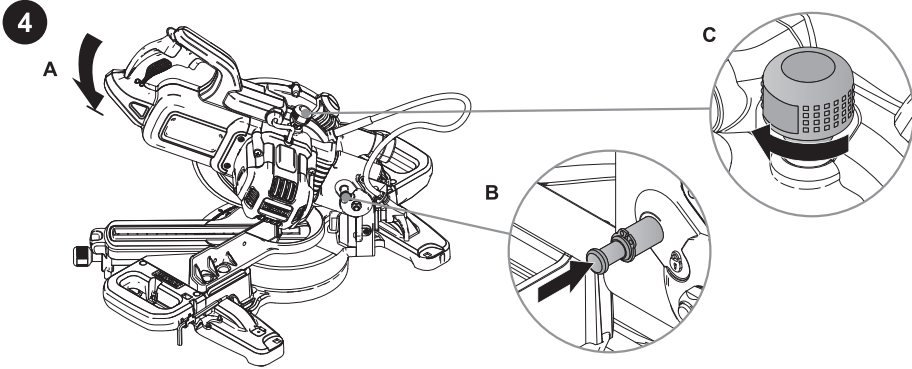
3





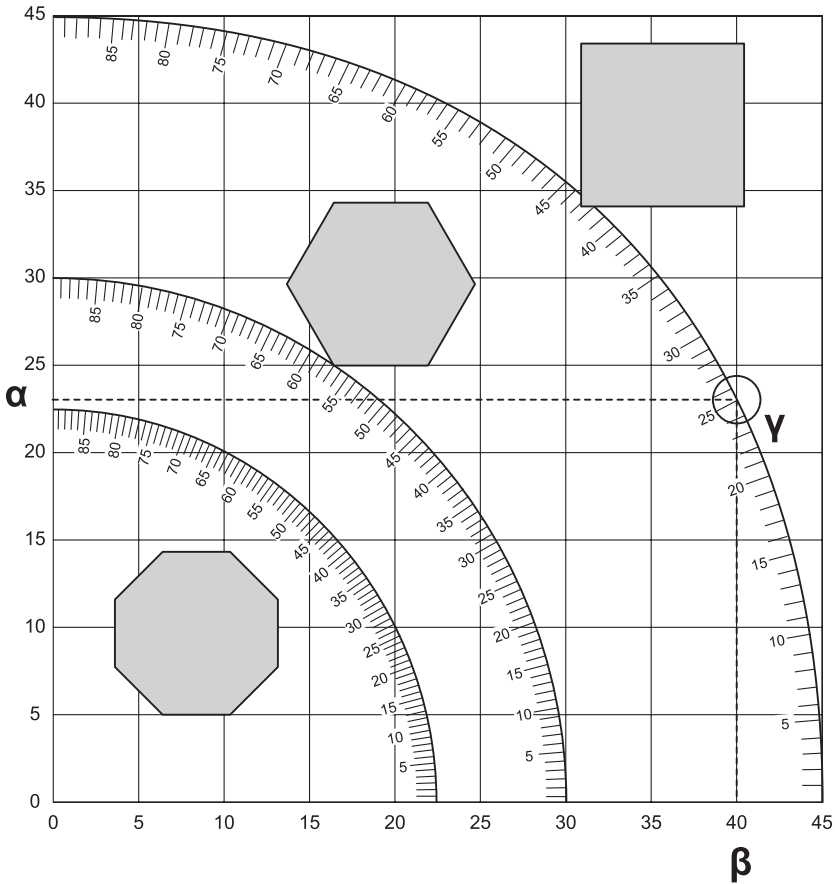
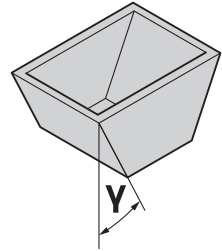
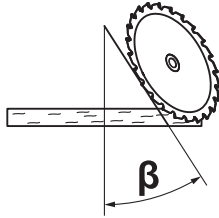
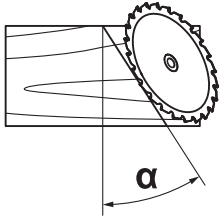


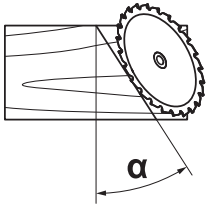




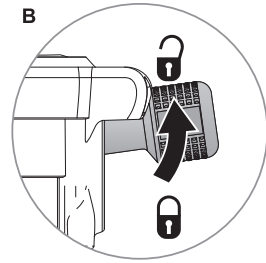
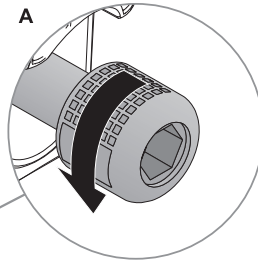
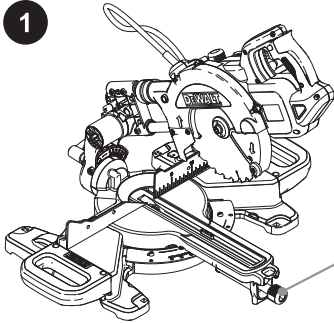


i

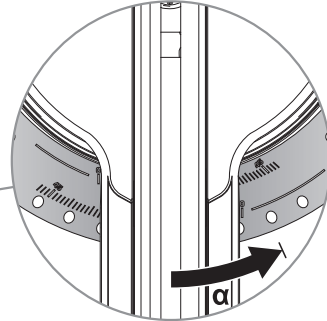
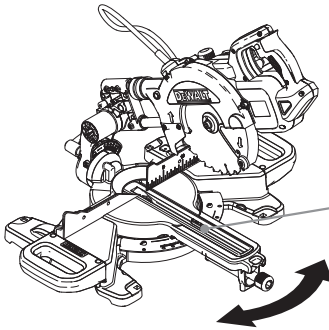




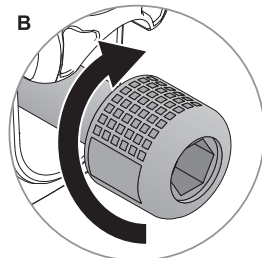
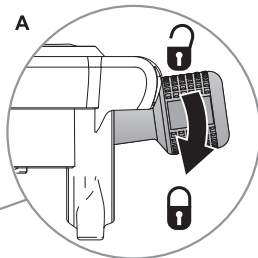
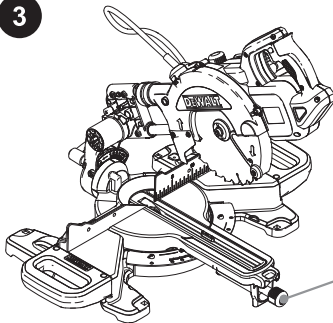
1

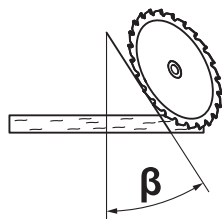


2

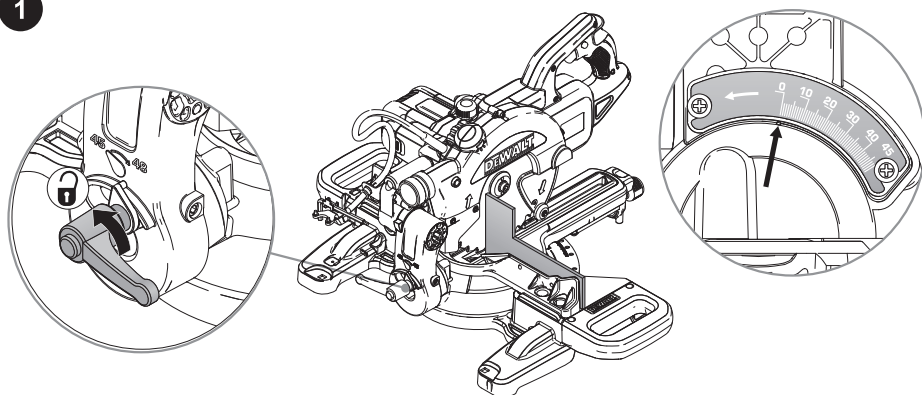


3

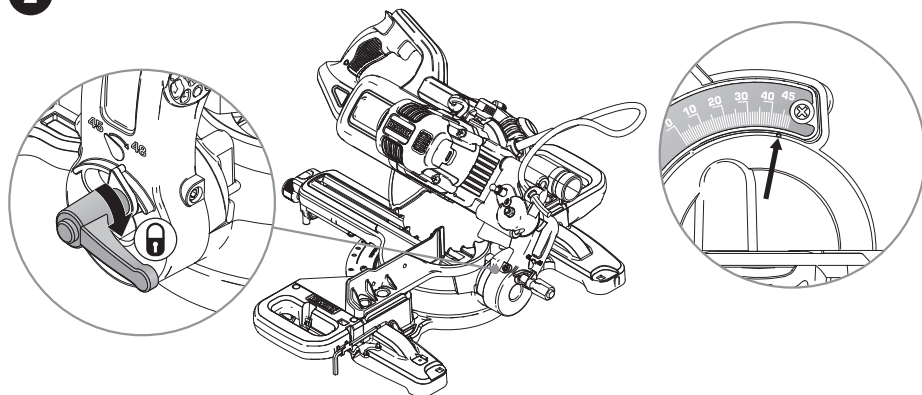


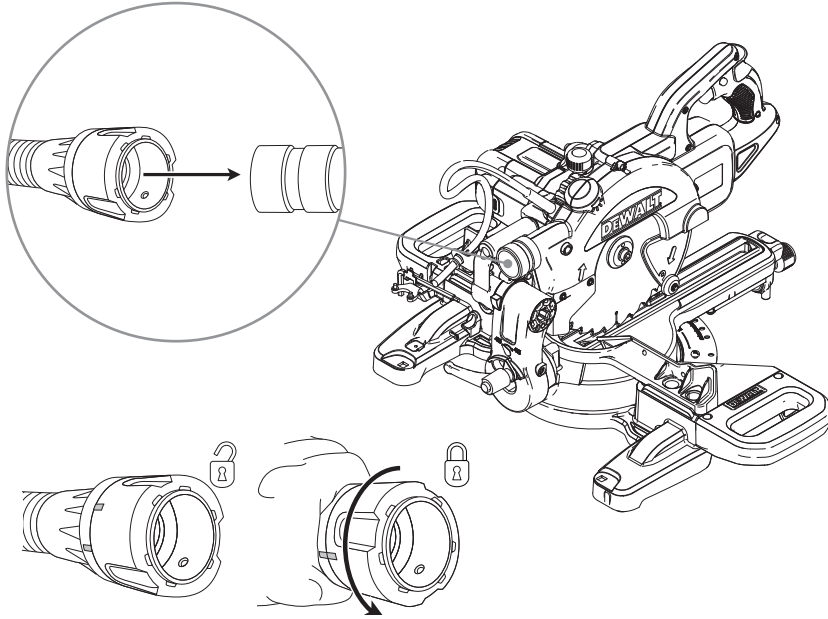


1



2





RISTLÕIKE EERUNGISAAG DWS773, DWS774

TEHNILISED ANDMED

		DWS773	DWS774
Pinge:			
Euroopa	V	230	230
Suurbritannia ja Iirimaa	V	230/115	230/115
Kaitsmed:			
Euroopa 230 V	A	10 (vooluvõrk)	10 (vooluvõrk)
Suurbritannia ja Iirimaa 230 V	A	13 (toitepistikus)	13 (toitepistikus)
Suurbritannia ja Iirimaa 115 V	A	16 (vooluvõrk)	16 (vooluvõrk)
Tüüp		1	1
Tarbitav võimsus	W	1300	1400
Lehe diameeter	mm	216	216
Lehe ava	mm	30	30
Lehe kiirus, max	min ⁻¹	4500	4500
Eerungi asendid, max	vasak parem	48° 48°	48° 48°
Kalde asend, max	vasak	48°	48°
Ühendeerung	kalle eerung	45° 45°	45° 45°
Võimsus:			
ristlõige 90° (max kõrgus)	mm	70 x 20	70 x 20
ristlõige 90°	mm	60 x 250	60 x 250
eerung 45°	mm	60 x 170	60 x 170
eerung 48°	mm	60 x 160	60 x 160
kaldlõige 45°	mm	48 x 250	48 x 250
kaldlõige 48°	mm	45 x 250	45 x 250
Üldmõõtmed (lauapikendusega)	mm	625 x 425 x 355	625 x 425 x 355
Mõõtmed (lauapi- kenduseta)	mm	445 x 425 x 355	445 x 425 x 355
Mass	kg	11,5	11,5
L _{PA} (helirõhk)	dB(A)	92	92
L _{WA} (helivõimsus)	dB(A)	98	98
K (helivõimsuse määramatus)	dB(A)	0,3	0,3
Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt EN 61029:			
ah (vibratsioonitu- gevus)	m/s ²	2,7	2,7
K (määramatus)	m/s ²	1,5	1,5
XPS		Ei	Jah

Vibratsiooni emissioon

Teabelehel toodud vibratsioonitase on mõõdetud vastavalt standardis EN 62841-3-9 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.

Antud vibratsioonimõju väärtus kehtib tööriista tavalise kasutamise korral. Kui tööriista kasutatakse erinevate tööde jaoks, lisaseadmetega või kui tööriist on halvasti hooldatud, võib vibratsioonimõju olla erinev. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab vabajooksul ning tööd ei tee. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks lisaohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

Elektritoiteallikas

Seade on mõeldud ühendamiseks elektrisüsteemiga, mille maksimaalne lubatud näivtakistus Z_{max} kasutaja liitumiskohas (kilbis) on 0,39 Ohm.

Kasutaja peab veenduma, et seade on ühendatud vooluvõrguga, mis vastab sellele nõudele. Vajadusel võib kasutaja küsida süsteemi näivtakistust liitumiskohas elektrifirmalt.

EÜ vastavusavaldus

CE Vastavalt
masinadirektiivile 2006/42/EÜ

Toode: Ristlõike eerungisaag

Tüübid: DWS773, DWS774

DEWALT kinnitab, et jaotises Tehnilised andmed kirjeldatud tooted vastavad harmoneeritud standarditele: EN 62841-1:2015 ja EN 62841-3-9:2014. Neid tooted on kooskõlastatud direktiividega 2004/108/EÜ (kuni 19.04.2016), 2014/30/EÜ (alates 20.04.2016) ja 2011/65/EÜ.

Lisainfo saamiseks võtke palun DEWALTiga ühendust allpool asuval aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise dokumentatsiooni kokkupanemise eest ja kinnitab seda DEWALTi nimel.



Markus Rompel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksamaa
30.11.2015

ÜLDISED OHUTUSALASED MÄRKUSED



Lugege see ohutusjuhend hoollega läbi enne seadme kasutamist, et tagada seadme ohutus ja nõuetekohane kasutamine. Hoidke juhend alles kuni selle toote kõrvaldamiseni.

Kasutusotstarve

Ristlõike eeringisaagi tuleb kasutada kooskõlas selle ohutusjuhendi ja kasutusjuhendi tehniliste andmetega. Eerungsaed pole "mänguasjad" ning need nõuavad mõistlikku, vastutustundlikku ja ettevaatlikku käsitsemist.

Eerungisaag on mõeldud puidu, puidutoodete ja plastmassi professionaalseks saagimiseks. See võimaldab hõlpsat, täpset ja ohutut rist-, kald- ja eerungsaagimist.

Eerungisaag on mõeldud kasutamiseks karbiidhammastega saekettaga, mille nimiläbimõõt on 216 mm.

Tööandja vastutus, nt:

- Perioodiliste ülevaatuste tähtaegadest kinnipidamine ning volitatud DEWALTi remondiagendilt remondimeetmete tellimine.
- Eerungisae ohutu hoiustamine laste käeulatuses väljaspool.
- Varustamine ja kaitsevarustuse kasutamise tagamine, vt ptk 1.3 "Isikukaitsevahendid".

Eerungisaagi tohib kasutada vaid üle 18-aastane inimene või üle 16 aasta vanune õpipoiss/praktikant (üksnes vastutava superviisori järelevalve all), keda ei vaeva väsimus ning kes pole alkoholi, ravimite ega narkootikumide mõju all.

Vale rakendamine, väärkasutus või "mängimine" võib põhjustada surmavaid vigastusi ja raskeid vara kahjustusi.

Näiteks:

- Kaitsemehhanismi juhtimise ülevõtmine
- Puu jäsemete või halgude lõikamine
- Terasse või muu kõva materjali lõikamine
- Kergete sulamite, eriti magneesiumsulamite lõikamine

Selle seadme muutmine, seadme või konversioonide ning hooldustööde ja remonditööde omapoolne täiendamine võib mõjuda märkimisväärses ulatuses negatiivselt seadme ohutule, usaldusväärsusele ja nõutekohasele talitlusele ning tühistab kehtiva garantii.

Vaid Suurbritannia

Tähelepanu Suurbritannia kasutajatele on trükitud "puidutöomasinate regulatsioon 1974"-s ja kõikides hilisemates muudatustes.

Tootekood

Tootekood, mis sisaldab ka tootmisaastat, on trükitud korpusele. (Vt lk 4.)

Näiteks:
2015 XX XX
Tootmisaasta

Definitsioonid: Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT: Tähistab eelseisvat ohtlikku olukorda, mis vältimata jätmisel **lõppeb surma või raske kehavigastusega.**



HOIATUS: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **võib lõppeda surma või raske kehavigastusega.**



ETTEVAATUST: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel **võib lõppeda kergete või mõõdukate kehavigastustega.**

PANE TÄHELE: Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel **võib põhjustada varalist kahju.**



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamise kohta



HOIATUS: Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised. Kõigi hoiatuste ja juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVISES ALLES.

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

1) Tööala ohutus

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrast ära ja pimedad tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2) Elektriohutus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.
- Vältige kehalist kontakti selliste maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Elektrilöögi oht tõuseb, kui teie keha on maaga ühenduses.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma kätte või märgadesse tingimustesse.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Kasutage toitekaablit õigesti. Ärge kunagi kasutage elektritööriista toitekaablit selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate nurkade ja liikuvate osade eest. Kahjustatud**

või sassis kaablid suurendavad elektrilöögiohtu.

- Kui te kasutate tööriista väljas, kasutage kindlasti välitingimustesse sobivat pikenduskaablit.** Välitingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
 - Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage rikkevoolukatset (RCD).** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- #### 3) Isiklik ohutus
- Olge tähelepanelikud, vaadake, mida teete, ja kasutage tervet mõistust, kui elektritööriistaga töötate. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
 - Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendid nagu tolmumask, mittellibisevad jalanõud, kiiver ja kuulmiskaitse vähendavad õigetes tingimustes kasutades kehavigastusi.
 - Vältige soovimatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitil väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lülitil, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
 - Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutri- või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
 - Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlalt ja hoidke tasakaalu.** See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatutes olukordades.
 - Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.** Lotendavad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.
 - Kui seadmetega on kaasas tolmueraldusliidesed ja kogumisseadmed, siis veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme

kasutamine võib vähendada tolmu- ja seotud ohte.

- h) Ärge laske tööriista sagedasest kasutamisest tekkinud harjumusel muuta teid liigselt enesekindlaks, nii et te eirate tööriista kasutamise ohutuspõhimõtteid.** Hooletu tegutsemine võib tekitada tõsiseid vigastusi vaid sekundi murdosa vältel.

4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- a) Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
- b) Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa lülitist juhtida, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoiule panemist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende kaitsemeetmete rakendamine vähendab elektritööriista soovimatut käivitamise ohtu.
- d) Hoidke kasutusel mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) Hooldage elektritööriistu. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida.** Tööriistade halb hooldamine põhjustab palju õnnetusi.
- f) Hoidke lõiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid ja lõiketerasid jms vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse tööttingimusi ja teostatavat tööd.** Tööriista kasutamine mittesihtotstarbeliselt võib põhjustada ohtliku olukorra.

- h) Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad, k.a õlist ja määrdest.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda tööriista ootamatutes olukordades ohutult käsitseda ja kontrollida.

5) Teenindus

- a) Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi.** See tagab tööriista ohutuse säilimise.

Ohutushoiatused eerungisaagide kohta

- a) Eerungisaed on mõeldud puidu või puidusarnaste toodete lõikamiseks, neid ei saa kasutada abrasiivsete lõikeketastega raudmaterjalide, nagu talade, varraste, neetide jms lõikamiseks.** Abrasiivne tolm põhjustab liikuvate osade, nagu alumise kettakaitsme kinnikiilumist. Abrasiivse lõikamise käigus tekkivad sädemed põletavad alumist kettakaitsset, lõhikplaati ja teisi plastikosid.
- b) Võimaluse korral kasutage töödetaali toetamiseks klambreid. Toetades töödetaali käega, peate oma käe hoidma alati vähemalt 100 mm kaugusel saetera mõlemast küljest.** Ärge kasutage antud saagi selliste tükkide lõikamiseks, mis on liiga väikesed, et nende hoidmine käe või klambritega oleks ohutu. Kui teie käsi on saeterale liiga lähedal, suureneb risk saada saeteraga kokku puutudes viga.
- c) Töödetail peab olema statsionaarne ja klambritega kinnitatud või hoitud nii vastu tõket kui ka lauda.** Ärge söötkes mitte mingil viisil töödetaali terale ega lõigake "vaba käega". Mittekinnihoidud või liikuvad töödetaalid võivad saelaualt suure kiirusega minema lennata, põhjustades vigastusi.
- d) Lükake saag läbi töödetaali. Ärge tõmmake saagi läbi töödetaali.** Lõike tegemiseks tõstke saepea üles ja tõmmake see töödetaali kohale ilma lõiget tegemata, käivitage mootor, vajutage saepea alla ja lükake saag läbi töödetaali. Tõmbeliigutuse tegemine põhjustab tõenäoliselt saetera ronimise töödetaali peale ja terakooste viskamise toore jõuga operaatori poole.
- e) Ärge kunagi liigutage oma kätt üle kavandatava lõikejoone ei saetera ees**

ega taga. Töödetaili toetamine "vastukätt" ehk saeterast paremal paikneva töödetaili hoidmine vasaku käega või vastupidi on äärmiselt ohtlik.

- f) **Ärge küünitage kumbagi kätt tõkke taha saetera kummalegi küljele lähemale kui 100 mm, eemaldamaks puiduprahti või ükskõik mis muul põhjusel, kui saetera pöörleb.** Pöörleva saetera asetamine käe lähedal ei pruugi olla tajutatav ja te võite rängalt vigi saada.
- g) **Enne lõikamist uurige töödetaili. Kui töödetail on kaardus või kõver, kinnitage see klambriga, kaardus külg tõkke poole.** Veenduge alati, et töödetaili, tõkke ja laua vahel ei oleks kogu lõike ulatuses lõhet. Kaardus või kõverad töödetailid võivad väänduda või nihkuda ja põhjustada lõikamise ajal pöörleva saetera kinnikiilumist. Töödetailis ei tohi olla ühtegi naela ega muud võõrkeha.
- h) **Ärge kasutage saagi enne, kui laud on vabastatud kõikidest tööriistadest, puiduprahist jms. ja lauale jääb vaid töödetail.** Peenike puidupraht või -tükkid või muud objektid, mis puutuvad kokku pöörleva teraga, võivad suure kiirusega lendu minna.
- i) **Lõigake korraka vaid ühte töödetaili. Kuhja laotud mitut töödetaili ei saa korralikult klambriga kinnitada ja need võivad põhjustada tera kinnikiilumise või lõikamise ajal paigast nihkuda.**
- j) **Enne eerungisae kasutamist veenduge, et saag on asetatud tasasele ja kindlale töötasapinnale.** Tasane ja kindel töötasapind vähendab eerungisae ebastabiilseks muutumise riski.
- k) **Planeerige oma tööd. Iga kord enne kaldenurga või eerunginurga seadete muutmist veenduge, et reguleeritav tõke on paigutatud õigesti toetama töödetaili ja et see ei sega tera ega valvesüsteemi.** Ilma tööriista käivitamata ja ilma töödetailita lauall liigutage saetera läbi simuleeritud lõiketee, veendumaks, et lõiketeele ei jää mingeid takistusi ja et ei ole ohtu lõigata tõkkeesse.
- l) **Tagage piisav tugi, nagu lauapikendused, saepukid jne. töödetailile, mis on lauaplaadist pikem või laiem. Eerungisae lauast pikemad või laiemad töödetailid võivad ilma toeta laualt maha kukkuda. Kui lõigatud tükk**

või töödetail kukub maha, võib see tõsta alumist kettakaitset või pöörleva tera jõul minema lennata.

- m) **Ärge kasutage lauapikenduse või lisatoe asendusena teist inimest.** Töödetaili ebastabiilne tugi võib põhjustada tera kinnikiilumise või töödetaili paigast nihkumise lõikamise ajal, tõmmates teid ja teie abilise vastu pöörlevat tera.
- n) **Äralõigatud tükk ei tohi kinni kiiluda ja seda ei tohi mitte mingi vahendiga suruda vastu pöörlevat saetera.** Kui äralõigatud tükki tõkestatakse, näiteks kasutades pikkustõkkeid, võib see tera vastu kinni kiiluda ja suure jõuga minema lennata.
- o) **Kasutage alati õige kujuga klambrit või fiksaatorit, et toetada korralikult ümaraid materjale, nagu varvad või torud.** Varbadel on kalduvus lõikamise ajal veereda, põhjustades tera "hammustamist" ja töö tõmbamist koos teie käega saeterasse.
- p) **Laske teral saavutada täiskiirus, enne kui töödetaili selle vastu panete.** See vähendab töödetaili lauall minemaviskamise riski.
- q) **Kui töödetail või tera kiilub kinni, lülitage eerungisaag välja. Oodake, kuni kõik liukuvad osad on peatunud ja tõmmake pistikupesa toiteallikast välja ja/või eemaldage akukomplekt.** Siis vabastage kinnikiilunud materjal. Saagimise jätkamine kinnikiilunud töödetailiga võib põhjustada eerungisae üle kontrolli kaotamise või seadme kahjustumist.
- r) **Pärast lõike lõpetamist vabastage nupp, hoidke saepead all ja oodake, kuni tera peatub, enne kui eemaldate äralõigatud tüki.** Käe küünitamine vabakäigul tera lähedale on ohtlik.
- s) **Hoidke käepidet kindlalt, kui teete mittetäieliku lõike või kui vabastate nupu enne, kui saepea on täielikult alumises asendis.** Sae pidurdamine võib põhjustada saepea äkilise allapoole tõmbamise, tekitades vigastusohu.

Lisaohutusohiatused eerungisaagide kohta

- Ärge kasutage saagi muude materjalide saagimiseks peale tootja soovitatute.

- Ärge kasutage seadet, kui kaitsed ei ole oma kohal, need ei toimi või ei ole õigesti hooldatud.
- Valige õige ketas lõigatava materjali jaoks.
- Kasutage õigesti teritatud saekettaid.
- Veenduge, et saeketas pöörleb õiges suunas.
- **KASUTAGE AINULT RISTLÕIKE SAEKETTAID**, mida soovitatakse eeringisaagidele. Ärge kasutage karbiidotstega saeteri, mille saehammaste nurk on üle 7 kraadi. Ärge kasutage sügavate hambavahedega lõiketeri. Need võivad kaitset kallutada ja sellega kokku puutuda ning kahjustada masinat ja/või tekitada tõsiseid kehavigastusi.
- Mitte kunagi ärge püüdke peatada kiiresti liikuvat seadet tööriista või muu eseme surumisega vastu saeketast; see võib põhjustada raske õnnetuse.
- Enne mis tahes tarvikute kasutamist lugege kasutusjuhendit. Tarvikute vale kasutamine võib põhjustada kahjustusi.
- Enne kasutamist veenduge, et saeleht on korralikult kinnitatud.
- Ärge kasutage soovitatust suurema ega väiksema läbimõõduga saekettaid. Sobiva saeketta kohta vaadake **tehnilisi andmeid**. Kasutage ainult selles kasutusjuhendis kindlaks määratud saekettaid, mis vastavad standardile EN 847-1.
- Ärge kasutage **KIIRLÕIKETERAST** terasid.
- Ärge kasutage pragunenud ega muul viisil kahjustunud saelehti.
- Ärge kasutage abrasiivseid ega teemantsaekettaid.
- Kasutage vaid saelehti, millele märgitud kiirus on vähemalt võrdne saele märgitud kiirusega.
- Ärge asetage midagi vastu ventilaatorit mootori võlli toetamiseks.
- Mitte kunagi ärge tõstke saelehe kaitset käsitsi, kui saag ei ole välja lülitatud. Kaitset võib tõsta käsitsi saeketta paigaldamisel ja eemaldamisel ning sae kontrollimisel.
- Kontrollige regulaarselt, et mootori ventilatsioonivad on puhtad ja vabad laastudest.
- Palun pidage silma järgmisi müra mõjutavaid tegureid:
 - kasutage müra vähendavaid saekettaid,
 - kasutage vaid hästi teritatud saekettaid;
- Masina hooldustööd tuleb regulaarselt läbi viia;

- Õnnetuse või seadme tõrke korral lülitage seade kohe välja ja eemaldage vooluvõrgust.
- Teatage tekkinud tõrkest ning tähistage seade sobival viisil, et vältida teiste inimeste töötamast vigase seadmega.
- Plasti saagimisel tuleb vältida materjali sulamist.

Isikukaitsevarustus

Lotendavad riided, ehted, müra ja sarnased ohud võivad seada inimese ohtu. Inimesed, kes hakkavad seadet kasutama ja kes peavad seadme läheduses olema, peavad andma sobivat isikukaitsevarustust.



Kaitseriided kaitsevad nahka mehaaniliste mõjurite eest, nt lõiked.



Kaitsesaapad kaitsevad jalgu kukkuvate esemete ja sisselõikavate naelte eest.



Kaitsekindad kaitsevad käsi mehaaniliste mõjurite eest, nt lõiked.



Märgitud tööriistale: Kaitse goggle-tüüpi prillid: kaitsevad silmi lendlevate esemete eest, nagu pinnud ja tolm



Märgitud tööriistale: Kuulmiskaitsevahendid: kaitsevad kõrvu üleliigse müra eest.



Märgitud tööriistale: Kandke tolmuresspiraatorit.



Väikesed lapsed ja nõrk tervis. See masin ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.

Hoiatusmärgid ja sildid

Seadet tohib kasutada vaid siis, kui kõik ohutussildid on eeringisael tervikud ja loetavad.



Ohutuslaseid tähelepanusümboleid kasutatakse teie tähelepanu suunamiseks potentsiaalsetele füüsilistele vigastuste ohtudele. Järgige kõiki ohutuslaseid sõnumeid, mis järgnevad sellele sümbolile, et vältida võimalikke vigastusi või surma.



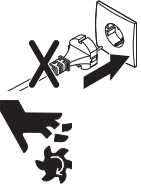
Lugege juhend läbi enne seadme kasutamist.



Elektriohu risk



Kaablikahjustuste näited



Ärge katkestage toitekaabli ühendust toiteallikaga.



Sisselõigete oht

Hoidke oma käsi saelehe mõlemal poolel vähemalt 100 mm kaugusel.



Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.



Hoidke laste käeulatusesst väljas.



Ärge kasutage tööriista niisketes või märgades tingimustes.



Ärge kasutage puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale.



Eeringisaa ei vaja lisamäärimist.



Töötsooni nõuetekohane valgustus (250 - 300 luks)



Töövalgustust kasutades ärge vaadake otse valgusallika suunas. See võib põhjustada raskeid silmavigastusi. Märgitud tööriistale: Kandekohad



DEWALTi või volitatud DEWALTi remondiagendi poolt läbiviidud remont.

OPERATSIONAALSED OHUTUSALASED MÄRKUSED

! **HOIATUS:** Eeringisaaeg võivad põhjustada raskeid vigastusi vale käsitsemise korral.

Elektriohutus

Eeringisaaeg on vastavalt standardile EN 62841 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhett vaja.

- Elektrimootor on kavandatud vaid ühe pinge jaoks. Veenduge alati, et toitepinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.
- Ärge hoidke tööriista vihma käes. Ärge kasutage tööriista niisketes või märgades tingimustes.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega (näiteks torud, radiaatorid, pliivid ja külmkapid).
- Väljas kasutamine: Elektriohustust saab parandada, kui sisestada isoleeriv transformator või (FI) rikkevoolukaitselüliti (ELCB).

! **HOIATUS:** Ärge väärkasutage elektrikaableid.

- Ärge tõmmake toitekaablit pistikupesast, kui tööriista vooluvõrgust eemaldate.
- Hoidke toitekaabel eemal kuumusest, õlist ja teravatest servadest.

Pikenduskaablid

- Kui pikenduskaabel on vajalik, kasutage heakskiidetud 3-soonelist pikenduskaablit, mis sobib selle tööriista sisendvõimsusega (vt Tehnilised andmed). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1,5 mm²; maksimaalne lubatud pikkus on 30 m.
- Kui kasutate kaablirulli, kerige see alati täielikult lahti.

- Enne kasutamist: kontrollige pikenduskaablit ning kahjustuste avastamisel vahetage välja.
- Tööriista kasutamisel väljas kasutage ainult välitingimustesse mõeldud pikenduskaableid, millel on vastav tähistus.

Toitepistiku ja juhtme asendamine

Kaabli või pistiku võib tööriistal välja vahetada ainult volitatud remonditöökoda või kvalifitseeritud elektrik.

Järgmised juhtmed on kohustuslikud:

DWS773, DWS774: 230V H05RN-F, 2 x 1.0 mm²
DWS773, DWS774: 115V H05RR-F, 2 x 1.5 mm²

Toitepistiku vahetamine (ainult Suurbritannia ja Iirimaa)

Kui peab paigaldama uue toitepistiku:

- Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.
- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.
- Kõrvaldage vana pistik ohutult.
- Toitepistiku paigaldamine 115 V seadmetele: Pistik peaks vastama standardile BS EN 60309 (BS4343), 16 A, maanduskontakt asendis 4h.

ÜLESANNETEGA SEOTUD HOIATUSED

Lahtipakkimine, transport, säilitamine

Lahtipakkimine



PANE TÄHELE:

- Kontrollige, et tööriist, selle osad või tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.
- Kontrollige terviklikkuse sisu.

Transport



ETTEVAATUST: Vale transportimine võib põhjustada sinikaid.

- Ärge kunagi kandke tööriista, sõrm lülil. Veenduge, et tööriist on asendis OFF (väljas).
- Ärge kasutage kaitsekatteid sae töstmiseks või transportimiseks.

Hoiustamine

PANE TÄHELE: Eerungisaagi tuleb hoida kuivas kohas ja turvaliselt luku taga, lastele kättesaamatus kohas.

Pingi paigaldamine



Ergonoomsed nõuded

Veenduge, et tööriist asub laual, mis on kõrguse ja stabiilsuse poolest teile sobiv. Masina asukoht tuleb valida nii, et kasutajal oleks hea ülevaade ning seadme ümber piisavalt vaba ruumi detaili piiranguteta käsitlemiseks.

Reguleerimised ja asendused



Eerungisaag on tehases täpselt reguleeritud. Vedamise ja käsitlemise tõttu või muul põhjusel võib olla vajalik uuesti reguleerimine.

HOIATUS: Elektrilöökk võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

- Enne tööd: Katkestage toitekaabli ühendus teiteallikaga.

PANE TÄHELE:

- Kaldsaagimisel veenduge, et konsool on kindlalt fikseeritud.
- Kontrollige, et leht ei puutu kokku lauaga pilu tagaosas või pöördkäpa esiosas 90° vertikaalse asendi ja 45° kalde korral.
- Kui leht on kulunud, tuleb see uue terava lehega asendada.
- Kontrollige uue lehe tehnilisi andmeid: Soovitavate saagimisomaduste saavutamiseks kasutage 216 mm saekettaid, millel on 30 mm võlliava.
- Kui lõhikplaat on kulunud, vahetage see välja. Kui lõhikplaat kulub või saab kahjustada, viige saag volitatud teeninduskeskusesse.

Kasutamine



Üldine

- Kasutage valikulisi rullikutega laudu suurte ja pikkade puutükkide jaoks.
- Kasutage valikulist tolmuärastit.
- Mitte kunagi ärge kasutage saagi ilma lõhkplaadita.

Enne kasutamist

- Kontrollige tööriista ja toitekaablit kahjustuste suhtes. Hooldage selle eest, et toitekaabel ei asetseks lõikealas.
- Kontrollige, kas saeketta ülemine kaitse, saeketta liikuv alumine kaitse ja tolmueemaldustoru töötavad korralikult.
- Kontrollige lehe alumist kaitset, mis on mõeldud kiireks sulgumiseks, kui hoob lastakse lahti. Kui see ei sulgu 1 sekundiga, laske saagi volitatud DeWalti remondiagendil hooldada.
- Hooldage selle eest, et laastud, tolma ja detaili osad ei saaks nende toimimist takistada.
- Kui töödetaili osad kiiluvad saeüle ja kaitsme vahel kinni, katkestage tööriista ühendus toiteallikaga. Eemaldage kinnijäänud tükid ja paigaldage uuesti saeüle.
- Laske saeülel vabalt lõigata. Ärge kasutage jõudu.
- Enne saagimist tehke sisselülitamata saaga alati prooviliigutusi, et näha saeketta liikumisteed.
- Enne lõikamist laske mootoril saavutada täispöördeid.
- Veenduge, et kõik lukustusnupud ja fikseerimishoovad on kinni.

HOIATUS: Väärkasutamine võib põhjustada suurt kahju.

- Enne tööriista vooluvõrku ühendamist veenduge, et see on välja lülitatud.
- Ärge lubage tööga mitteseotud isikutel (eriti lastel) puudutada tööriista või pikenduskaablit ning hoidke nad tööalast eemal.

Keha ja käte asend

- Ärge kunagi hoidke käsi saekettale lähemal kui 100 mm.
- Ärge asetage käsi risti.

- Sae konsooli viimisel vasakule ja paremale liikuge sellega kaasa ning seiske saekettast veidi kõrval.

Lõikamine

- Enne konsooli tõstmist laske saekettal alati täielikult peatuda. Kui detaili tagumisel küljelt murduvad sellegipoolest ära väikesed puidutükid, kleepige lõikekohta veidi maalritepi. Saagige läbi teibi ja eemaldage ettevaatlikult teip.
- Hoidke detaili saagimisel tihedalt vastu lauda ja tõket. Hoidke käsi samas asendis, kuni lüliti on vabastatud ja saeketas on täielikult peatunud.
- Puitdetaili otsast väikese tüki kaldlõikamisel paigutage detail nii, et ärälõigatav osa jääb sellele saeülele poolele, millel on lati suhtes suurem nurk:
 - vasak eering, ärälõigatav osa paremal
 - parem eering, ärälõigatav osa vasakul.

Pärast kasutamist

- Katkestage toitekaabli ühendus toiteallikaga.
- Hoidke eeringisaagi kuivas kohas ja turvaliselt luku taga, lastele kättesaamatus kohas.

Tolmu eemaldamine



HOIATUS: Tolmu sissehingamise oht. Kehavigastuste riski vähendamiseks kandke **ALATI** heaks kiidetud tolmu maski.



HOIATUS: ALATI kasutage vaakumekstraktorit, mis on disainitud kooskõlas kehtivate direktiividega seoses tolmu emissiooniga puidu saagimisel.

- Teatud tolmu, nagu tamme- või pögitolmu, peetakse kantserogeenseks.
- Jälgige olulisi eeskirju, mis kehtivad teie riigis töödeldava materjali kohta.

PANE TÄHELE:

- Puidu saagimisel ühendage saag tolmukogumisseadmega. Pidage alati silmas tolmu mõjutavaid tegureid, näiteks:
 - hea ventilatsioon töökohas;
 - saeketta teravus;

- saeketta õiget reguleeritust;
- Lükake saag läbi töödetalli. Ärge tõmmake saagi läbi töödetalli.

Puhastamine ja hooldus

Eerungisaag ei nõua täiendavat määrimist ja see on loodud pikaajaliseks kasutamiseks ja vajab minimaalset hooldamist. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb tööriista õigesti hooldada ja regulaarselt puhastada.



HOIATUS: Elektrilöök võib põhjustada raskeid vigastusi või surma.

- Enne puhastamist: Katkestage toitekaabli ühendus toiteallikaga.

PANE TÄHELE:

- Kasutage vaid veega ja pehmetoimelise seebiga niisutatud lappi.
- Ärge laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kastke tööriista või selle osi vedelikku.
- Saagimisel tekkiv tolm võib ummistada juhiku sooned. Kasutage sobivat tolmuärastust või madala surve all olevat õhku juhiku soonte puhastamiseks.
- Enne hooldustööde tegemist ja saeketta vahetamist eemaldage seade vooluvõrgust.
- Mitte kunagi ärge tehke mingeid puhastus-ega hooldustöid, kui seade veel töötab ja pea ei ole algasendis.

Kõrvaldamine

Keskkonnakaitse!



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olemjätmetega.

Tooted ja akud sisaldavad aineid, mille saab eemaldada ja taaskasutada, vähendades toorainenõudlust. Palume elektritooted ja akud taaskasutada vastavalt kohalikele määrustele. Lisainfot aadressil www.2helpU.com.

ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА ДЛЯ ПОПЕРЕЧНЫХ РАСПИЛОВ DWS773, DWS774

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

		DWS773	DWS774
Напряжение	В	230	230
Минимальные электрические предохранители:			
Инструменты 230 В	A	10 (электросеть)	10 (электросеть)
Тип		1	1
Потребляемая мощность	Вт	1 300	1 400
Диаметр диска	мм	216	216
Диаметр посадочного отверстия	мм	30	30
Макс. скорость диска	об/мин.	4 500	4 500
Угол скоса (макс.)	влево	48°	48°
	вправо	48°	48°
Угол наклона (макс.)	влево	48°	48°
Комбинированный рез	наклон	45°	45°
	скос	45°	45°
Режущая способность:			
поперечный рез 90° (макс. высота)	мм	70 x 20	70 x 20
поперечный рез 90°	мм	60 x 250	60 x 250
скос 45°	мм	60 x 170	60 x 170
скос 48°	мм	60 x 160	60 x 160
наклон 45°	мм	48 x 250	48 x 250
наклон 48°	мм	45 x 250	45 x 250
Общий размер (с удлинительными опорами)	мм	625 x 425 x 355	625 x 425 x 355
Размер (без удлинительных опор)	мм	445 x 425 x 355	445 x 425 x 355
Вес	кг	11,5	11,5
L _{PA} (звуковое давление)	дБ(A)	92	92
L _{WA} (акустическая мощность)	дБ(A)	98	98
K (погрешность акустической мощности)	дБ(A)	0,3	0,3
Сумма величин вибрации (сумма векторов по трём осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 61029:			
a _h (значение вибрационного воздействия)	м/с ²	2,7	2,7
K (погрешность)	м/с ²	1,5	1,5
Система XPS		Нет	Есть

Вибрация

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN 62841-3-9 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включён, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Источник питания

Данный инструмент предназначен для подключения к источнику питания с максимальным допустимым электрическим сопротивлением системы Z_{max} 0,39 Ом в точке подключения (блоке питания) пользовательской сети.

Пользователь должен следить за тем, чтобы данный инструмент подключался только к системе электропитания, которая полностью соответствует описанным выше требованиям. При необходимости пользователь может узнать о системе сопротивления в точке подключения в компании по коммунальному электроснабжению.

Декларация соответствия ЕС



В соответствии с Директивой по механическому оборудованию 2006/42/EC

Изделие: Торцовочная пила для поперечных распилов

Модели: DWS773, DWS774

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии с согласованными стандартами EN 62841-1:2015 и EN 62841-3-9:2014. Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/EC (до 19.04.2016), 2014/30/EU (после 20.04.2016) и 2011/65/EC.

За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Маркус Ромпел (Markus Rompel)
Директор по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
30.11.2015

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ



Для обеспечения правильной и безопасной эксплуатации изделия перед использованием внимательно прочтите данные инструкции по безопасности. Сохраняйте инструкции вплоть до утилизации изделия.

Назначение

Данная торцовочная пила для поперечных распилов должна использоваться в полном соответствии с техническими характеристиками и всеми инструкциями, приведёнными в данном руководстве по эксплуатации. Торцовочная пила – не игрушка, и требует осмотрительного, ответственного и бережного обращения.

Торцовочная пила предназначена для профессиональных работ по пиленю древесины, изделий из дерева и пластика. Данной пилой можно легко, точно и безопасно производить поперечное пиление, а также пиление со скосом и с наклоном.

Данная торцовочная пила разработана для использования с пыльными дисками диаметром 216 мм с зубьями с твердосплавными напайками.

В обязанности пользователя входят:

- Соблюдение сроков регулярных технических осмотров и технического обслуживания, которые должны производиться в авторизованном сервисном центре DeWALT.
- Хранение торцовочной пилы в безопасном месте, недоступном для детей.
- Обеспечение и применение защитного оборудования. См. главу 1.3 «Средства индивидуальной защиты».

Данная торцовочная пила может быть использована только лицами, достигшими 18-ти лет, или обучающимся персоналом старше 16-ти лет (в присутствии ответственного инструктора). Данный инструмент не должен использоваться в состоянии усталости, а также лицами, находящимися под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.

Использование инструмента не по назначению, плохое обращение или безответственное отношение могут вызвать смертельные травмы и серьёзный материальный ущерб.

Например:

- Блокирование предохранительных элементов;
- Распил сучьев или брёвен;
- Распил стали и других твёрдых материалов;
- Распил лёгких сплавов, в особенности, магния.

Любые видоизменения инструмента, дополнения к нему, а также самостоятельное проведение технического осмотра и ремонта может в значительной степени снизить уровень безопасности и надёжности инструмента и нарушить его функционирование, что приведёт к аннулированию всех гарантийных обязательств на продукт.

Код продукта

Код продукта, который также включает в себя год изготовления, отштампован на поверхности корпуса инструмента.
(См. страницу 4.)

Пример:
2015 XX XX
Год изготовления

Определения:**Предупреждения безопасности**

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая **приводит к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.**



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к смертельному исходу или получению тяжёлой травмы.**



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая **может привести к получению травмы лёгкой или средней тяжести.**

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, **может привести к повреждению электроинструмента.**



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами

ВНИМАНИЕ: ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжёлой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведённых ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) Безопасность рабочего места

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструменты создают искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2) Электробезопасность

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке.** Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. **Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземлёнными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения

электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.

- c) **Не используйте электроинструмент под дождём или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей электроинструмента. Повреждённый или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.**
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- 3) Личная безопасность**
- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьёзной травме.
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатой клавишей пускового выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закреплённым на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной получения тяжёлой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда твёрдо стойте на ногах, сохраняя равновесие.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжён устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим**

образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запылённостью рабочего пространства.

- h) **Даже если Вы являетесь опытным пользователем и часто используете подобные инструменты, не позволяйте себе расслабляться и игнорировать правила безопасности при использовании инструментов.** Неосторожность и невнимательность при работе могут привести к тяжёлым травмам за доли секунды.

4) Использование электроинструментов и технический уход

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надёжно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулировкой, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверьте**

точность совмещения и лёгкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован. Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.

- f) **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- h) **Следите, чтобы рукоятки и поверхности захвата оставались сухими, чистыми и не содержали следов масла и консистентной смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают безопасное обращение и управление инструментом в неожиданных ситуациях.
- 5) **техническое обслуживание**
- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Правила безопасности при работе торцовочными пилами

- a) **Торцовочные пилы не предназначены для пиления древесины и древесноподобных материалов,**

а также не могут использоваться с абразивными режущими дисками для резки материалов, содержащих железо, например, стержней, прутьев, гвоздей и пр. Абразивная пыль является причиной смещения частей инструмента, например, заедания нижнего защитного кожуха. Искры в результате абразивной резки способны поджечь нижний защитный кожух, пластину для пропила и другие детали из пластика.

- b) При малейшей возможности используйте струбицины для фиксации обрабатываемой детали. При удерживании заготовки рукой, следите, чтобы Ваша рука всегда находилась на расстоянии не менее 100 мм от любой из сторон пильного диска. Не используйте данную пилу для распиливания мелких деталей, которые невозможно закрепить струбицинами или удерживать рукой. Слишком близкое расположение рук от пильного диска повышает риск получения травмы в результате случайного контакта с диском.**
- c) Заготовка должна быть неподвижной и надёжно зафиксированной, или удерживаться рукой вплотную к направляющей и распиловочному столу. Никогда не подавайте ничем не поддерживаемую заготовку под движущийся пильный диск. Незакреплённые или подвижные заготовки могут быть отброшены в сторону на высокой скорости, став причиной получения травмы.**
- d) Мягко вводите пилу в заготовку с небольшим нажимом. Не прикладывайте к пиле чрезмерного давления при распиле заготовки. Чтобы сделать распил, поднимите пильную головку и расположите её над обрабатываемой деталью. Включите двигатель, опустите пильную головку и мягко введите её в заготовку. Пиление со слишком большим нажимом часто приводит к тому, что пильный диск поднимается над заготовкой и узел диска резко отскакивает в сторону оператора.**
- e) Никогда не кладите руку на предполагаемую линию пропила - ни**

спереди, ни позади пильного диска. «Перекрёстное» ручное удержание заготовки, т.е. удерживание заготовки справа от пильного диска левой рукой и наоборот, очень опасно.

- f) Не пытайтесь дотянуться рукой до задней стороны направляющей на расстоянии менее чем 100 мм от любой стороны вращающегося пильного диска, чтобы убрать обрезки или по любой другой причине. Степень близости вращающегося диска к Вашим рукам может быть неочевидна, и Вы получите тяжёлую травму.**
- g) Перед началом пиления внимательно осмотрите заготовку. Если заготовка искривлена или изогнута, зафиксируйте её внешней изогнутой стороной лицом к направляющей. Всегда следите, чтобы между заготовкой, направляющей и распиловочным столом не было никаких зазоров на протяжении всей линии пропила. Искривлённые или изогнутые заготовки могут перекрутиться или сместиться во время пиления, что приведёт к заклиниванию вращающегося пильного диска в заготовке. Проверьте, чтобы в заготовке не было гвоздей и других посторонних предметов.**
- h) Не используйте пилу, пока распиловочный стол не будет полностью очищен от инструментов, обрезков и пр., и на нём не останется одна лишь заготовка. Мелкий мусор или деревянные обрезки и другие предметы при контакте с движущимся пильным диском могут быть отброшены в сторону на высокой скорости.**
- i) Не пилите одновременно несколько заготовок. Сразу несколько заготовок не могут быть зафиксированы или скреплены достаточно надёжно, что станет причиной заклинивания пильного диска или смещения заготовок во время распила.**
- j) Перед использованием убедитесь, что торцовочная пила помещена или установлена на ровной и твёрдой рабочей поверхности.**

Ровная и твёрдая рабочая поверхность снижает риск неустойчивости пилы.

- к) Планируйте работу. Каждый раз при смене угла скоса или наклона проверяйте, что направляющая правильно отрегулирована для поддержки заготовки, и не мешает действиям пильного диска или защитных кожухов. Не включая инструмент и не используя заготовку, проведите пильный диск через воображаемый пропил, чтобы удостовериться, что ему не мешает направляющая и нет риска разрезать направляющую.**
- л) Обеспечивайте надлежащую опору для заготовок, ширина или длина которых превышает размеры распиловочного стола. Для этого используйте раздвижные столы, козлы и прочие приспособления. Не поддерживаемые должным образом заготовки, длина или ширина которых больше распиловочного стола, во время пиления могут подняться или наклониться. Приподнявшаяся заготовка может поднять нижний защитный кожух или отброшена в сторону вращающимся пильным диском.**
- м) Никогда не используйте другого человека в качестве замены раздвижного стола или другой дополнительной опоры для заготовки. Неустойчивая опора заготовки может привести к заклиниванию пильного диска или резкому смещению заготовки во время распила, отбросив Вас и Вашего помощника на вращающийся пильный диск.**
- н) Отрезная часть заготовки никогда не должна прижиматься вплотную к вращающемуся пильному диску. Если зажать отрезной конец, например, ограничителями длины, он может попасть под диск и быть резко отброшен в сторону.**
- о) Всегда используйте зажимы или крепления, специально предназначенные для фиксации круглых профилей, например, стержней или труб. Стержни имеют тенденцию вращаться при распиле, что станет причиной неравномерного**

врезания пильного диска и Ваши руки и заготовка будут утянуты под диск.

- р) Прежде чем касаться диском заготовки дождитесь, пока диск не наберёт полную скорость. Это снизит риск отскакивания заготовки.**
- q) Если произошло заклинивание заготовки или пильного диска, немедленно выключите торцовочную пилу. Дождитесь полной остановки всех движущихся деталей и отсоедините инструмент от источника питания или извлеките аккумулятор. Только после этого займитесь освобождением заклинившего материала. Пиление заклинившей заготовки может привести к потере контроля над инструментом или стать причиной повреждения торцовочной пилы.**
- г) По окончании распила отпустите пусковой выключатель, наклоните пильную головку вниз и дождитесь полной остановки пильного диска. Только после этого убирайте отрезанные части заготовки. Держать руки вблизи вращающегося пильного диска опасно.**
- с) Крепко удерживайте пилу за рукоятку, делая незаконченный распил или нажимая на пусковой выключатель, полностью не опустите пильную головку. Тормозное действие пилы может стать причиной резкого самопроизвольного опускания вниз пильной головки, повышая риск получения травмы.**

Дополнительные правила безопасности при работе торцовочными пилами

- Не используйте пилу для резки других материалов, кроме рекомендованных изготовителем.
- Не используйте инструмент без установленных защитных кожухов, а также, если защитные кожухи повреждены или не установлены должным образом.
- Используйте пильные диски, соответствующие типу разрезаемого материала.

- Используйте правильно заточенные пильные диски.
- Убедитесь, что диск вращается в правильном направлении.
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ПОПЕРЕЧНОГО РАСПИЛА**, рекомендованные для использования с торцовочными пилами. Не используйте пильные диски с твёрдосплавными напайками, угол зубьев которых превышает 7°. Не используйте пильные диски с глубокими впадинами между зубьями. Зубья на таких дисках могут отогнуться и коснуться защитного кожуха, что может привести к повреждению инструмента и/или получению тяжёлой травмы.
- Никогда не пытайтесь быстро остановить механизм путём прижатия какого-либо инструмента или другого предмета к пильному диску; это может привести к получению тяжёлой травмы.
- Перед использованием любых принадлежностей внимательно прочтите руководство по эксплуатации. Неправильное использование принадлежностей может стать причиной повреждения инструмента.
- Перед использованием инструмента, убедитесь, что пильный диск установлен правильно.
- Не используйте диски меньшего или большего диаметра, чем рекомендовано. См. скорость вращения дисков в разделе «Технические характеристики». Используйте только диски, указанные в данном руководстве и соответствующие стандарту EN 847-1.
- Не используйте диски из БЫСТРОРЕЖУЩЕЙ ИНСТРУМЕНТАЛЬНОЙ СТАЛИ (HSS).
- Не используйте треснувшие или повреждённые пильные диски.
- Не используйте абразивные или алмазные диски любого типа.
- Используйте только пильные диски, на которых обозначена скорость не ниже скорости, указанной на пиле.
- Не заклинивайте никакими предметами крыльчатку вентилятора для удерживания вала двигателя.
- Никогда не поднимайте защитный кожух диска вручную, если инструмент

не выключен. Защитный кожух можно поднимать вручную при установке или демонтаже пильных дисков, а также для осмотра пилы.

- Периодически проверяйте чистоту вентиляционных отверстий двигателя и отсутствие в них щепок.
- Учитывайте следующие факторы, влияющие на образование шума:
 - используйте пильные диски с пониженным шумовыделением;
 - Используйте только хорошо заточенные пильные диски.
- Инструмент должен проходить регулярное техническое обслуживание.
- В случае поломки или выхода инструмента из строя немедленно выключите инструмент и отключите его от источника питания.
- Сообщите о неисправности и должным образом опишите состояние инструмента, чтобы предотвратить использование повреждённого инструмента другими пользователями.
- При распиле пластика избегайте плавления материала.

Средства индивидуальной защиты

Свободная одежда, украшения, шум и подобные факторы риска могут представлять опасность для оператора. Лица, использующие инструмент и находящиеся в непосредственной близости от инструмента, должны использовать соответствующие средства индивидуальной защиты.



Защитная одежда защищает кожу от механических воздействий, например, порезов



Защитная обувь защищает ноги от падающих предметов и от травм, нанесённых выступающими гвоздями



Защитные перчатки защищают руки от механических воздействий, например, порезов



Маркировка инструмента:
Защитные очки: защищают глаза от разлетающихся частиц, например, щепок и пыли



Маркировка инструмента: Средства защиты органов слуха: защищают уши от чрезмерного шума



Маркировка инструмента: Надевайте респиратор.



Дети и неопытные лица. Использование инструмента детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.

Предупреждающие знаки и этикетки

Торцовочную пилу можно использовать только в том случае, если все нанесённые на неё предупреждающие этикетки сохранены и разборчивы.

Данный символ опасности используется для предупреждения о возможной опасности получения телесной травмы. Во избежание возможного получения травмы или смертельного исхода соблюдайте все правила техники безопасности, сопровождающиеся данным символом.



Перед эксплуатацией инструмента прочтите руководство по эксплуатации.



Риск поражения электрическим током



Примеры повреждения электрокабеля



Не подключайте электрический кабель к розетке электропитания.



Опасность получения пореза.



Держите руки на расстоянии не менее 100 мм от любой из сторон пильного диска.



Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами



Не подпускайте детей к инструменту



Не используйте инструмент во влажной среде



Не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для чистки инструмента



Торцовочная пила не нуждается в дополнительной смазке



250 - 300 Lux

Обеспечьте хорошее освещение на рабочем месте (250-300 Люкс)



При использовании подсветки не смотрите в источник света. Это может привести к серьёзному поражению глаз



Маркировка инструмента: Места для переноски инструмента



Ремонт должен проводиться в авторизованном сервисном центре DEWALT

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИНСТРУМЕНТА

ВНИМАНИЕ: Неправильное обращение с торцовочными пилами может привести к получению тяжёлых травм.

Электробезопасность

Ваша торцовочная пила имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 62841, что исключает потребность в заземляющем проводе.

- Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.
- Не подвергайте инструмент воздействию дождя. Не используйте инструмент во влажной среде.
- Во время работы не прикасайтесь к заземлённым предметам (например, трубопроводам, радиаторам отопления, газовым плитам и холодильникам).
- Эксплуатация вне помещений: Следует усилить меры безопасности и пользоваться изолирующим трансформатором или автоматом, защищающим от утечек на землю.



ВНИМАНИЕ: Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.

- При отключении от сети питания, не выдёргивайте вилку из розетки за кабель.
- Не подвергайте кабель воздействию высокой температуры, масла и держите его вдали от острых предметов и углов.

Использование удлинительного кабеля

- При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утверждённые 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.
- При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.
- Перед использованием: Проверьте удлинительный кабель на наличие повреждений и при необходимости замените его.

- При работе электроинструментом на открытом воздухе всегда используйте удлинительные кабели, предназначенные для применения вне помещений и имеющие соответствующую маркировку.

Замена кабеля и сетевой вилки

При необходимости замены электрического кабеля или сетевой вилки, ремонт должен производиться только в авторизованном сервисном центре или квалифицированным электриком.

Использование следующих кабелей является обязательным:

DWS773, DWS774: 230 В H05RN-F, 2 x 1,0 мм²
DWS773, DWS774: 115 В H05RR-F, 2 x 1,5 мм²

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Распаковка, переноска, хранение

Распаковка



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Проверьте целостность содержимого упаковки.

Переноска



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕПРАВИЛЬНАЯ ПЕРЕНОСКА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К УШИБАМ

- При переноске электроинструмента не держите палец на выключателе. Убедитесь, что выключатель находится в положении «ВЫКЛ».
- Не поднимайте и не переносите торцовочную пилу, держа её за защитные кожухи.

Хранение

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Торцовочная пила должна храниться надёжно запертой в сухом, недоступном для детей месте.

Закрепление пилы на рабочем столе



Эргономические требования

Убедитесь, что инструмент расположен удобно к Вам и правильно с точки зрения высоты стола и устойчивости. Место установки инструмента должно быть выбрано с учётом хорошего обзора для оператора и достаточного свободного пространства, позволяющего работать с заготовкой без каких-либо ограничений.

Регулировка и замена



Торцовочная пила была точно настроена на заводе-изготовителе. После транспортировки, переноски или вследствие других причин может возникнуть необходимость в повторной регулировке.

- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Поражение электрическим током может стать причиной получения тяжёлой травмы или смерти
- *Перед работой: Отсоедините электрический кабель от источника питания.*

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- *Перед выполнением распила с наклоном убедитесь, что рычаг надёжно зафиксирован.*
- *Всегда проверяйте, чтобы пильный диск не касался стола в задней части паза или перед поворотным рычагом в положениях 90° вертикального среза и среза с наклоном 45°.*
- *Изношенный пильный диск замените новым острым диском.*
- *Проверьте технические характеристики нового пильного диска: Для достижения желаемой режущей способности используйте пильные диски диаметром 216 мм с посадочным отверстием 30 мм.*
- *Заменяйте изношенную пластину для пропила. Если пластина для пропила*

износилась или повредилась, отнесите пилу в авторизованный сервисный центр.

Эксплуатация



Общие требования

- Используйте дополнительные роликовые столы для поддержки широких и длинных деревянных заготовок.
- Используйте дополнительную систему пылеудаления.
- Запрещается использовать пилу без пластины для пропила.

Перед использованием

- Проверьте инструмент и электрический кабель на наличие повреждений. Убедитесь, что электрический кабель находится вне зоны распила.
- Осмотрите верхний защитный кожух диска, подвижный нижний защитный кожух диска, а также трубу пылеудаления, чтобы убедиться, что они функционируют должным образом.
- Проверьте нижний защитный кожух, сконструированный для быстрого закрытия пильного диска при опускании рычага. Если кожух не закрывает диск за 1 секунду, отремонтируйте пилу в авторизованном сервисном центре DEWALT.
- Убедитесь, что опилки, пыль или обрезки заготовки не блокируют перечисленные устройства.
- В случае застревания фрагментов заготовки между пильным диском и защитными кожухами отключите пилу от источника питания. Удалите застрявшие частицы и установите на место пильный диск.
- Не форсируйте режим резки. Не прилагайте чрезмерные усилия.
- Чтобы проверить ход диска, перед тем как делать окончательный разрез, всегда сначала выполняйте пробные разрезы (при выключенном инструменте).
- Перед началом резки дождитесь, пока двигатель наберёт полные обороты.
- Убедитесь, что все фиксаторы и зажимы надёжно закреплены.



ВНИМАНИЕ: Неправильное использование может стать причиной получения серьёзной травмы.

- Перед подключением к источнику питания убедитесь, что инструмент выключен.
- Не позволяйте кому-либо, особенно детям, не участвующему в производственном процессе, касаться инструмента или удлинительного кабеля и не допускайте присутствия посторонних лиц в зоне проведения работ.

Правильное положение тела и рук

- Никогда не подносите руки к пыльному диску ближе, чем на 100 мм.
- Никогда не перекрещивайте руки.
- По мере перемещения пыльной головки влево или вправо, следуйте за ней, держась в стороне от пыльного диска.

Пиление

- Каждый раз, прежде чем поднять пыльную головку, ждите полной остановки пыльного диска. Если от концевой части обрабатываемой заготовки отщепляются небольшие волокна, наклейте на древесину в области распила полоску липкой ленты. Выполните пропил через ленту, затем тщательно удалите её.
- Во время распила прижимайте заготовку к распиловочному столу и направляющей. Держите руки в положении, как во время работы, пока выключатель не будет отпущен и пыльный диск окончательно не остановится.
- При пилении со скосом края деревянной заготовки с небольшим количеством отрезаемого материала, располагайте деревянную заготовку таким образом, чтобы обрезки оказывались на стороне диска, расположенной под большим углом по отношению к направляющей:
 - левый срез под углом - отходы справа

- правый срез под углом - отходы слева

После использования

- Отсоедините электрический кабель от источника питания.
- Храните торцовочную пилу надёжно запертой в сухом месте, недоступном для детей.

Пылеудаление



ВНИМАНИЕ: Риск вдыхания пыли от обрабатываемого материала. Для снижения риска получения телесной травмы **ВСЕГДА** при работе инструментом надевайте респиратор утверждённого типа.



ВНИМАНИЕ: ВСЕГДА используйте пылесос, конструкция которого соответствует действующим директивам по выбросу пыли при распиловке древесины.

- Некоторые виды древесной пыли, например, дуба или бука, являются канцерогенными.
- Изучите действующие нормативы, применимые в Вашей стране для обработки материалов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- При распиловке древесины подсоединяйте к пиле устройство пылеудаления. Всегда соблюдайте условия, влияющие на образование пыли:
 - хорошая вентиляция в рабочей зоне;
 - острая заточка пыльного диска;
 - правильная регулировка пыльного диска.
 - Мягко вводите пилу в заготовку с небольшим нажимом. Не прикладывайте к пиле чрезмерного давления при распиле заготовки.

Чистка и техническое обслуживание

Данная торцовочная пила не нуждается в дополнительной смазке и рассчитана на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надёжность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Поражение электрическим током может стать причиной получения тяжёлой травмы или смерти.

- *Перед чисткой: Отсоедините электрический кабель от источника питания.*

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

- *Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом.*
- *Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.*
- *Направляющие пазы могут засориться опилками. Для прочистки направляющих пазов используйте соответствующее устройство пылеудаления или сжатый воздух под низким давлением.*
- *Перед заменой диска или выполнением технического обслуживания отключите пилу от источника питания.*
- *Никогда не выполняйте чистку или техническое обслуживание, когда инструмент ещё работает, а пильная головка находится в рабочем положении.*

Утилизация

Защита окружающей среды!



Раздельный сбор. Инструменты и аккумуляторы, помеченные данным символом, нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Инструменты и аккумуляторы содержат материалы, которые могут быть восстановлены или переработаны в целях сокращения спроса на сырьё. Утилизируйте электрические продукты и аккумуляторы в соответствии с местными положениями. Для получения дополнительной информации посетите наш сайт www.2helpU.com.

DEWALT®

РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (Примечки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.zheirp.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код. даты

Потребитель

Дилер

Дата

DEWALT®

EESTI KEEL

Garantii

DEWALT garanteerib, et toode on klientide tarimisel valla materjalil ja/või koostamisel vigadest. Garantii lisandub eaklientide seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubandusriikidega.

Kui 12 kuud jooksul ostmisest esineb mõne DEWALT tootele rike materjalil ja/või koostamisel vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, raudalad või vahelad DEWALT toote klienti jaoks minimaalse vahedga.

Garantii ei kehti, kui vead põhjustaks on:

- Normaalne kulumine
- Tõrvisita väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kasutatud tööotsakesed, materjal või õrnetus
- Vale tõlperinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud DEWALT võltusveta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikart ja ostutšend (t ekk) viia müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kahe kuud peale vea avastamist.

Teave lähima DEWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.zheirp.com.

Garantiitõlge:

Tootja mudel/kataloogi number

Seerialnumber/kujundevärv kood

Klient

Müüja

Kuupäev

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com





